

## KAKÁN, LA VOIX DE QUILMES



### AGENDA 2030 - ODD



### CULTURE 21 ACTIONS - ENGAGEMENTS

1. DROITS CULTURELS
3. CULTURE ET ÉDUCATION
6. CULTURE, ÉQUITÉ ET INCLUSION SOCIALE
8. CULTURE, INFORMATION ET CONNAISSANCE

CONNAISSANCE, SOUTIEN, PARTICIPATION, MÉMOIRE,  
INTERGÉNÉRATIONNEL, POPULATIONS AUTOCHTONES,  
MINORITÉS, DROITS CULTURELS, DÉCOLONIAL, GENRE



## 1. Quilmes et la culture

Quilmes est une municipalité dont la population est estimée à 700 000 habitant-e-s, située dans la province de Buenos Aires, en Argentine.

La municipalité connaît une dimension interculturelle avec la présence de peuples autochtones, de communautés afro-descendantes et de collectivités migrantes, ce qui caractérise l'identité complexe et plurielle de Quilmes.

Dans ce cadre, le gouvernement local promeut des politiques publiques qui encouragent l'expression et la participation active de la diversité et accompagne les activités de nombreuses institutions qui promeuvent le dialogue interculturel dans les quartiers, contribuant ainsi à surmonter les inégalités d'accès aux droits et à promouvoir le développement durable.

**LE PROGRAMME VISE À PROMOUVOIR LA PRODUCTION ET L'ÉGALITÉ D'ACCÈS AUX BIENS ET DROITS CULTURELS SUR L'ENSEMBLE DU TERRITOIRE LOCAL PAR LE BIAIS DE MAGAZINES, DE JEUX ET DE CARTOGRAPHIES AFFECTIVES.**

## 2. Objectifs et mise en œuvre du projet

### 2.1. Objectifs principal et spécifiques

Le programme vise à promouvoir la production et l'égalité d'accès aux biens et aux droits culturels sur l'ensemble du territoire local (avec une attention particulière pour les quartiers et les territoires en situation de vulnérabilité). Il s'adresse aux enfants, aux adolescent-e-s et aux familles. Par le biais de magazines, de jeux et de cartographies affectives, le programme cherche à intégrer activement la communauté dans la reconstruction de l'histoire des quartiers et des biographies inconnues et/ou passées sous silence, en renforçant l'identité et le développement culturel à partir d'une dimension ludique.

## 2.2. Développement du projet

Le programme développe des jeux et des magazines sur les biographies locales, les événements, les sites et les paysages qui mettent en dialogue l'histoire et l'identité régionale. Ces supports encouragent les échanges et discussions dans les contextes familiaux et éducatifs, facilitant les rencontres intergénérationnelles et le partage des connaissances.

Il aide les enseignant-e-s et les familles à construire une mémoire collective qui encourage la participation, où les voix et les expressions de l'apprentissage sont amplifiées par la collaboration avec les expositions dans les musées, dans les espaces publics par le biais de peintures murales et sur les sites web de la municipalité.

Dans les jeux comme dans les magazines, les contenus favorisent une approche de coopération, encouragent la rencontre et la construction collective, démocratisent la connaissance et favorisent l'accessibilité à tou-te-s les participant-e-s. Le jeu transmet la culture et en même temps la reconstruit pour l'enrichir.

En ce sens, il est proposé de récupérer la dimension culturelle du jeu comme un élément indispensable au développement d'un peuple. Nous travaillons avec des cartographies affectives, qui sont des moments de dialogue réalisés autour de la cartographie et d'autres activités avec les enfants et les familles dans les quartiers, où nous travaillons par ailleurs de façon transversale avec le secteur des travaux publics, qui intervient dans l'amélioration des infrastructures sur le territoire. Dans ces rencontres, des entretiens sont réalisés au cours desquels les habitant-e-s de Quilmes racontent leurs expériences à la première personne, qui sont enregistrées et ensuite partagées sous forme audiovisuelle.

En outre, par le biais de différentes actions, cette plateforme répond aux demandes et aux propositions élaborées par les agent-e-s et par les espaces culturels publics, privés et communautaires.



### **LES JEUX ET LES MAGAZINES FONT DIALOGUER L'HISTOIRE ET L'IDENTITÉ RÉGIONALE, ET FACILITENT LES RENCONTRES INTERGÉNÉRATIONNELLES ET LE PARTAGE DES CONNAISSANCES.**

Les principales actions menées sont les suivantes :

- Ateliers du programme Kakán dans les quartiers.
- Distribution de magazines et de jeux dans les ménages pendant la pandémie.
- Inclusion de la mémoire des quartiers dans les musées, contestant la distribution du pouvoir historiquement soutenue par les récits hégémoniques.
- Création de peintures murales collectives dans lesquelles l'identité du quartier est présente.
- Cartographie des espaces et des activités culturelles dans les quartiers.
- Visites des musées par les communautés de quartier.
- Accès gratuit aux contenus via le site web de la municipalité.

## 3. Impacts

### 3.1. Impacts directs

Kakán émerge pour remédier aux conséquences du colonialisme culturel, en co-crédant un récit local qui inclut la culture comme une dimension essentielle du développement inclusif. Le programme a été établi comme une politique publique d'accès aux droits culturels de référence locale, transversale aux différents domaines de la gestion locale.





### **KAKÁN ÉMERGE POUR REMÉDIER AUX CONSÉQUENCES DU COLONIALISME CULTUREL, EN CO-CRÉANT UN RÉCIT LOCAL QUI INCLUT LA CULTURE COMME UNE DIMENSION INDISPENSABLE DU DÉVELOPPEMENT INCLUSIF.**

En ce sens, les secrétariats du Développement urbain et des travaux publics, de l'Éducation, du Développement social, de l'Environnement et du développement durable, entre autres, incluent le programme Kakán dans les actions de leurs projets territoriaux, reconnaissant la gestion culturelle comme un protagoniste du cadre communautaire affectif et les droits culturels comme des éléments fondamentaux pour le développement local durable.

### **3.2. Évaluation**

Un système mixte de suivi et d'évaluation de la systématisation des données basé sur des indicateurs qualitatifs (enquêtes de satisfaction des utilisateur-trice-s, entretiens avec les participant-e-s aux ateliers, les responsables de la mise en œuvre et les utilisateur-trice-s, et groupes de discussion) et des indicateurs quantitatifs (tels que le nombre d'utilisateur-trice-s, la proportion du budget du secteur municipal de la culture allouée au programme, et le nombre d'espaces occupés par le programme, entre autres) est prévu.

Le suivi continu et l'évaluation participative permettent également de vérifier l'impact du programme. La systématisation des activités et le niveau de participation des citoyen-ne-s permettent d'identifier les points forts et les défis qui sont ensuite utilisés pour mettre à jour le contenu et les méthodologies.

### **3.3. Facteurs clefs**

Les facteurs clés de son succès sont la conception d'un outil de communication intergénérationnel où la conversation et le jeu priment, avec un contenu basé sur la trajectoire et l'identité locales, et qui est socialement inclusif et accessible. L'outil intègre également les histoires locales d'identités historiquement invisibles : femmes, travailleur-se-s, artistes, représentant-e-s des communautés autochtones et membres de la communauté Kilme, remettant en cause les récits hégémoniques.

Enfin, Kakán est conçu de façon transversale à d'autres zones de la municipalité et envisage actuellement de créer des projets collaboratifs qui considèrent la culture comme une dimension fondamentale de la vie communautaire et du territoire.

### **3.4. Continuité**

Kakán est une initiative permanente et son budget est inclus dans le budget annuel de la municipalité.

En termes de contenu, le programme est prévu pour être constamment mis à jour. En fonction de l'interaction avec le public, le contenu existant est modifié et un nouveau contenu est généré. Dans un souci de continuité, la priorité est donnée à l'extension du programme aux quartiers où il n'a pas encore été mis en œuvre, à la production de matériel audiovisuel avec la participation des citoyen·ne·s et à la promotion de la production de matériel éducatif dans la conception de nouveaux jeux et magazines.

## **4. Plus d'informations**

Quilmes a été candidate à la cinquième édition du « Prix International CGLU – Ville de Mexico – Culture 21 » (février 2022 - juin 2022). En septembre 2022, le jury a publié son rapport final et demandé à la Commission Culture de CGLU de promouvoir ce projet comme exemple de bonne pratique de la mise en œuvre de l'Agenda 21 de la Culture.

Cette fiche a été réalisée par Nicolás Mellino, Secrétaire des Cultures y du Sport, Ville de Quilmes, Province de Buenos Aires, Argentine.

Contacto: [nicolasmellino80 \(at\) gmail.com](mailto:nicolasmellino80(at)gmail.com)

Sitio web: [www.quilmes.gov.ar/](http://www.quilmes.gov.ar/)